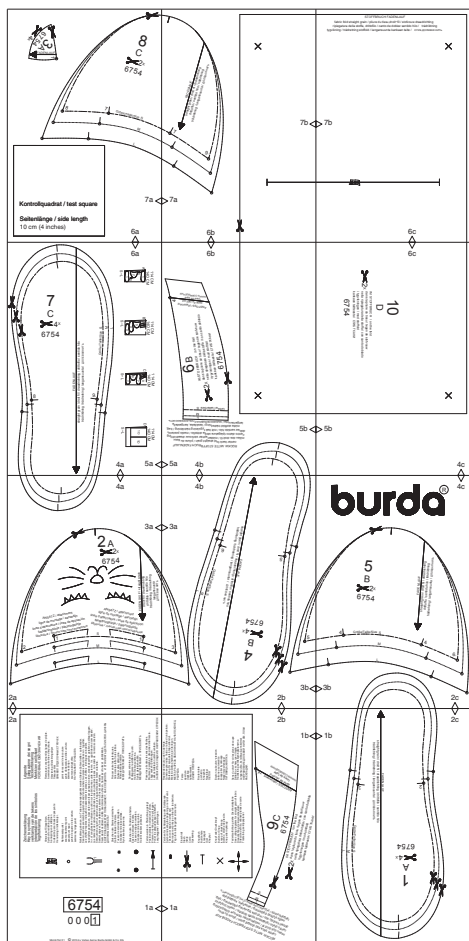


# burda Download–Schnitt

## Modell 6754



Copyright 2015 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg  
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.  
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,  
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

Zeichenerklärung  
Key to symbols  
verklaring van de tekens  
interpretación de los símbolos  
Tegnforklaring

Légende  
Spiegazione dei segni  
Teckenförklaring  
Merkkien selitykset  
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Hinweis auf Stepplinien.  
Symbol for stitching lines.  
Aanwijzing voor stiklijnen  
Indicación para líneas de pespunte  
Henvísing til stikkelinjer.

Remarque concernant les lignes de pique.  
Avvertenza sulle linee d'impuntura.  
Hänvisning till stickningslinjer  
Tikkausviivat  
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Nahtansatzpunkt  
seam attachment point  
aanzetpunt naad  
punto de ajuste de la costura  
sammensyningspunkt

point de raccord de la couture  
punto d'attaccatura della cucitura  
sömmens början  
sauman aloituskohta  
НАЧАЛЬНАЯ ТОЧКА ШВА

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.  
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.  
Les chiffres-répères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.  
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.  
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.  
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.  
Såmtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.  
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.  
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ!

Zwischen den Sternen einreihen  
Gather between the stars.  
Tussen de sterretjes rimpelen.  
Embeber entre las estrellas.  
Rynk imellen stjernerne.

Froncer entre les astérisques.  
Arpicciare la stoffa fra le stelline.  
Rynka mellan stjärnorna.  
Pöimuta tähtien väliltä  
МЕЖДУ МЕТКАМИ \* ПРИСБОРИТЬ

Zwischen den Punkten einhalten.  
Ease in between the dots.  
Tussen de stippen verdelen.  
Embeber entre los puntos.  
Hold til imellem prikkerne.

Soutenir entre les points.  
Molleggiare la stoffa fra i punti.  
Håll in mellan punkterna.  
Sytå pistelden väliltä.  
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt  
Position pleats in direction of arrow.  
Plooiën in richting van de pijl leggen.  
Poner los pliegues según la flecha.  
Læg læggene i pilretningen.

Poser les plis dans le sens des flèches.  
Montare le pieghe in direzione della freccia.  
Lägg vecken i pilriktningen.  
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.  
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК



6754

0 0 0 1

1a

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.  
Symbol indicating the beginning or end of vent.  
Tekon voor begin en einde spli.  
Marca para el principio o final de la abertura.  
Tegn for slids begyndel eller ender.

Einschnitt

Slash

inknip

Corte

Opskæring

Knopfloch

Buttonhole

knoopsgat

Ojal

Knaphul

Knopf oder Druckknopf

Button or Snap

knoop of druckknoop

Botón o broche de presión

Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne  
See cutting diagrams for straight grain or fabric  
Draadrichting zie knipvoorbereiden  
Dirección del hilo, véanse planos de corte  
Trådretning se klippeplaner

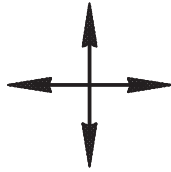
Bouton ou bouton-pression  
botone o automatico  
knapp eller tryckknapp  
Nappi tai painonappi  
ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe  
Drittofillo, v. schemi per il taglio  
Trådriktning se tillklippningsplanerna  
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat  
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН  
РАСКЛАДКИ.

Repère de début ou de fin de fente.  
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.  
Markering för sprundets början eller slut.  
Merkki osoittaa halkion alun tai loppun.  
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ  
РАЗРЕЗА

Fente  
apertura  
Uppklipp  
Aukkomerkki  
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Boutonnière  
occhiello  
Knapphål  
Napinläpi  
ПЕТЛЯ



RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF  
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw / medio posterior  
centro dietro ripiegatura stoffa drittofillo / medio posterior  
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trådriktning / bag.  
midte stoffold trådretning / keskitala, kangastaitie  
langansuunta / задняя середина среза долевая нить



9c  
6754



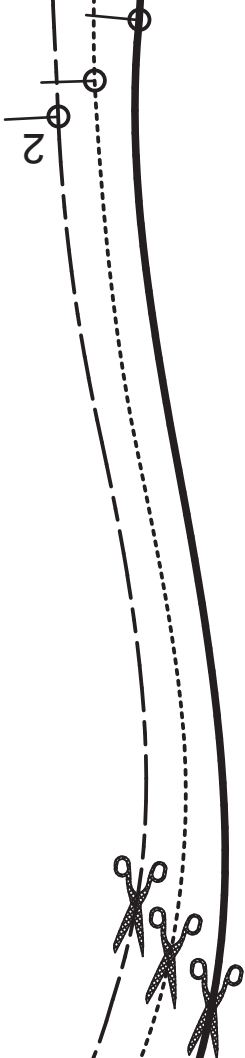
IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

ANSTOSS / placement  
ligne de raccord  
línea de tope  
ЛИНИЯ СОВМЕЩЕНИЯ

2b

1b

2c



FADENLAUF

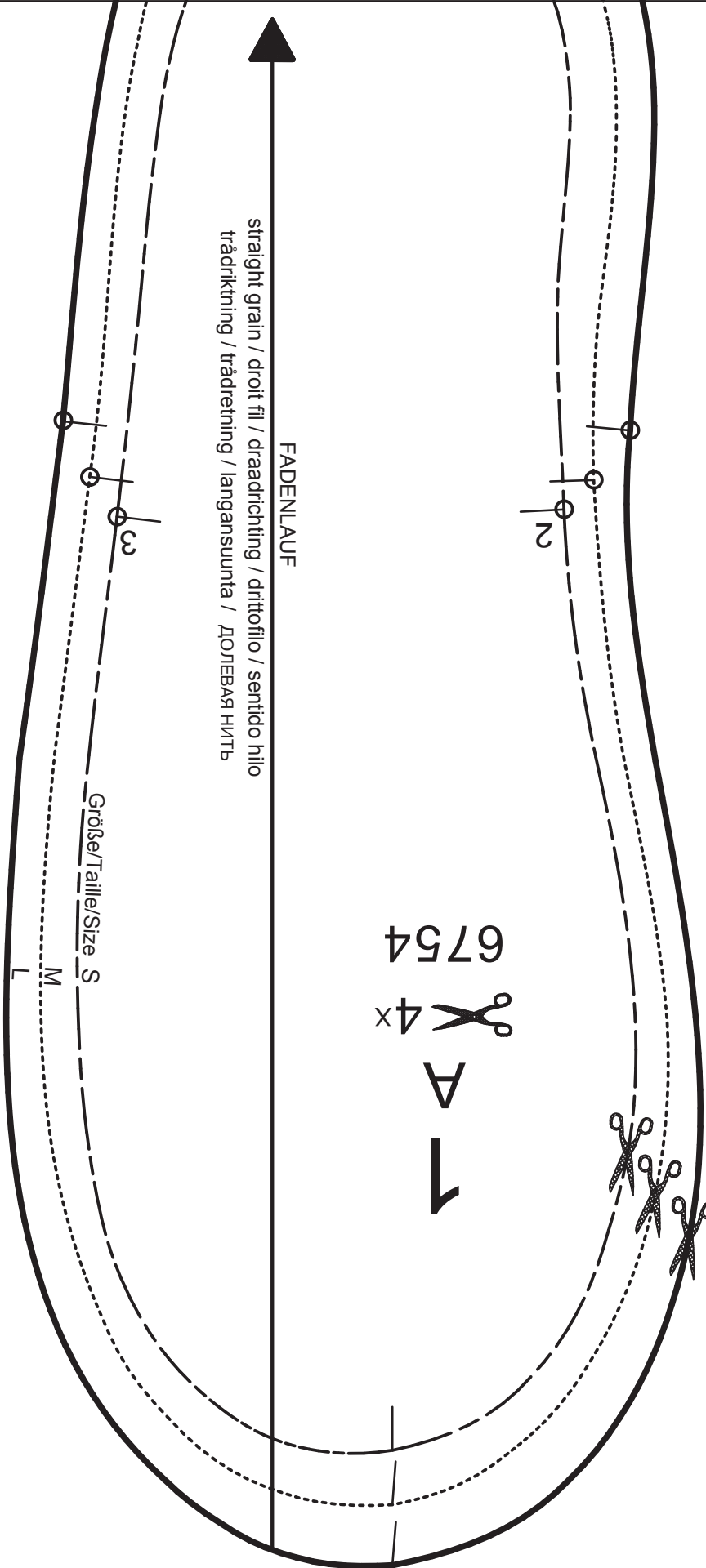
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådräktning / trådretning / langansuunta / ДОЛБЕВАЯ НИТЬ

6754  
4x  
A  
1

Größe/Taille/Size

S  
M  
L

1b



4a

3a

2A

✂ 2x

6754

FADENLAUF / straight grain  
droit-fil / draadrichting  
drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning  
langansuunta  
ДОЛЕВАЯ НИТЬ

ANSATZ / attachment  
ligne de montage / aanzetlijn  
linea d'attaccatura / linea de aplicación  
fastättningslinje / påsyningslinje  
liitosviiva / ЛИНИЯ ШВА ПРИТАЧИВАНИЯ

S

M

L

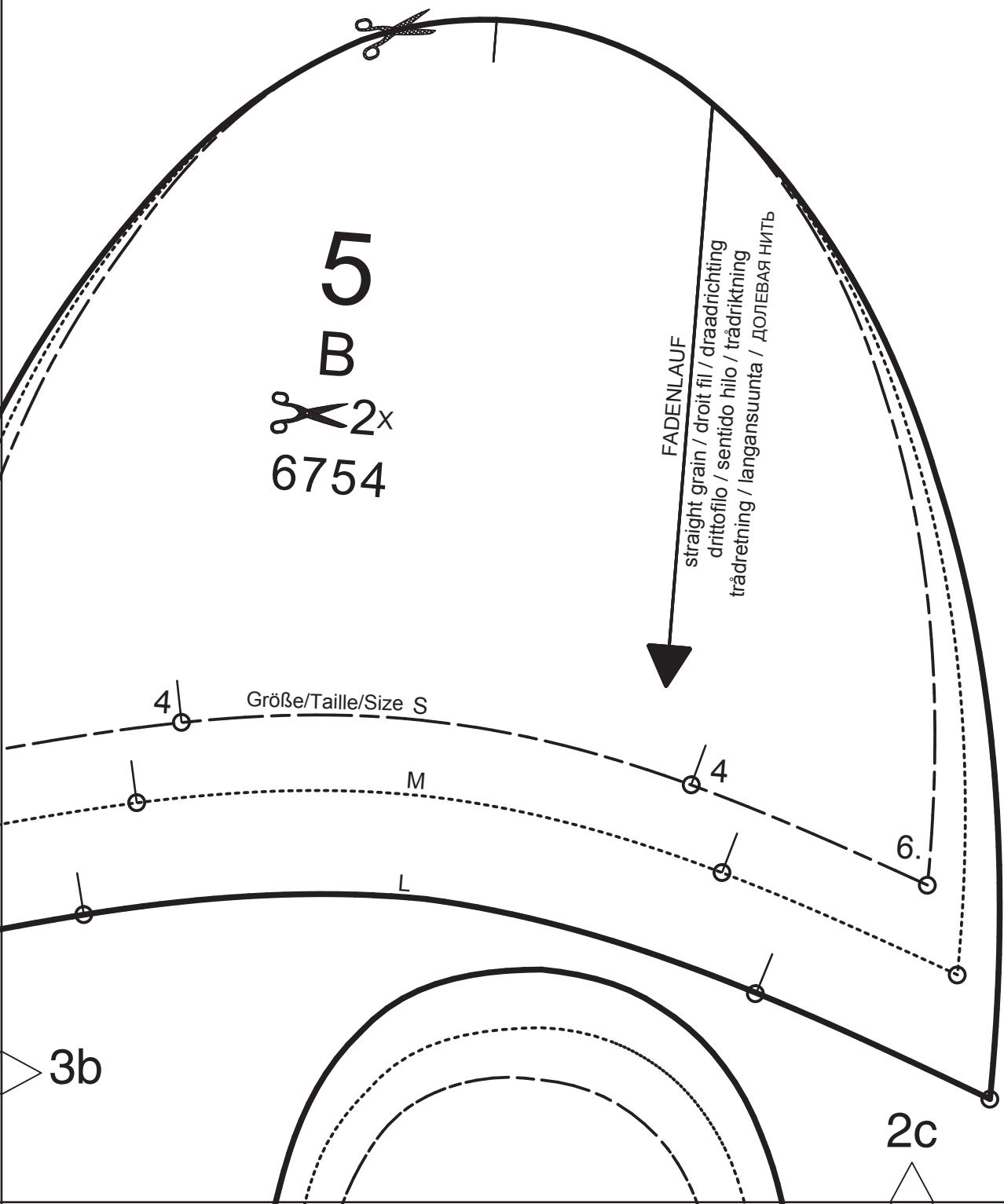
2a

✂

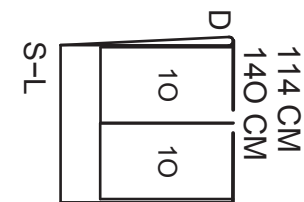
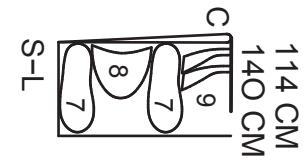
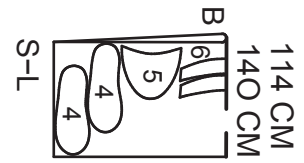
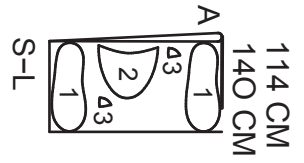
**B4**

# burda®

4c



6a



4a

5a

7

C

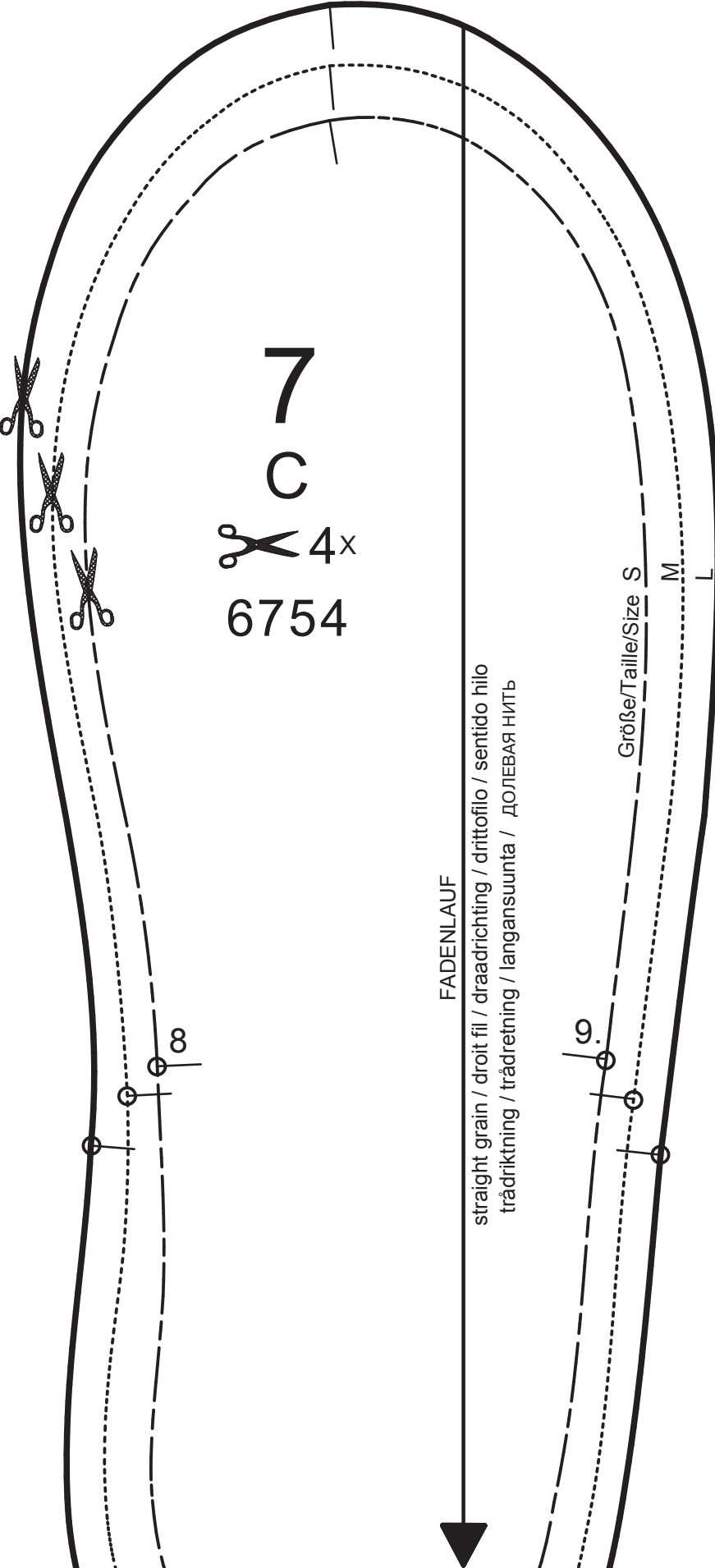


6754

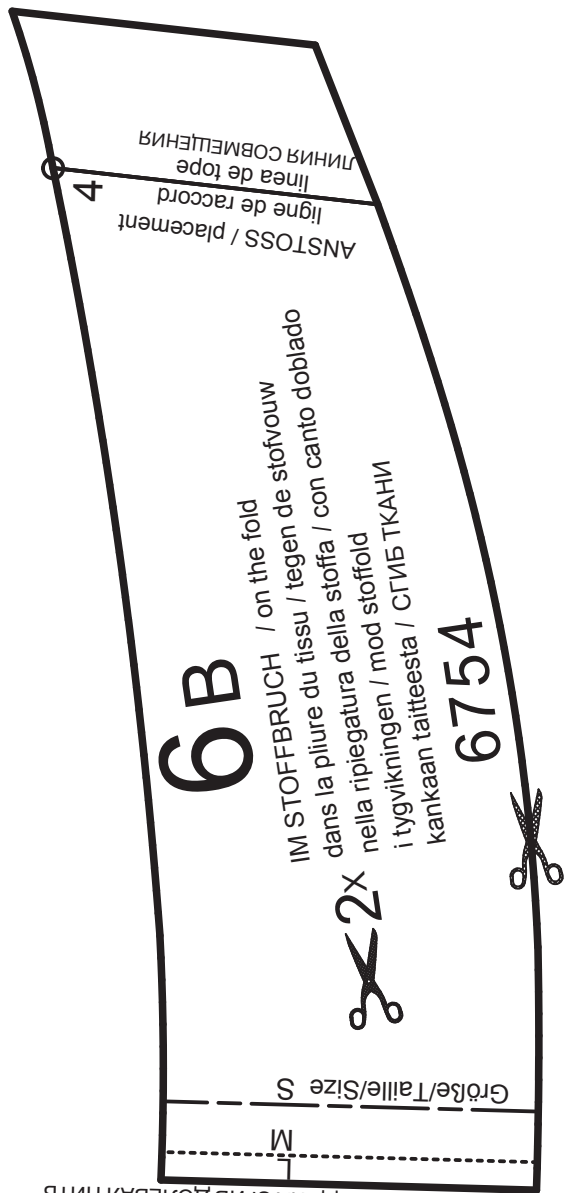
FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

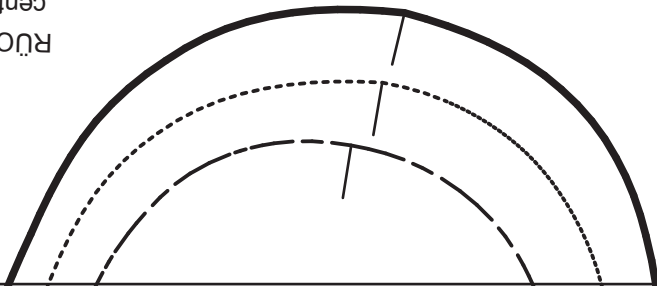
Größe/Taille/Size S M L



6b



5b



5a

4b

RÜCKW. MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF  
center back fold straight grain / pliure du tissu  
milieu dos droit fil / middenachter stofvouw draadrichting  
centro dietro ripiegatura stoffa drittofilo / medio posterior  
doblez sentido hilo / mitt bak tygvikning trädrikning / bag.  
midte stoffold trådretning / keskittaka, kangastaitte  
langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ДЮЛБВАЯ НИТБ

6c



10  
D



IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / CТИБ ТКАНИ

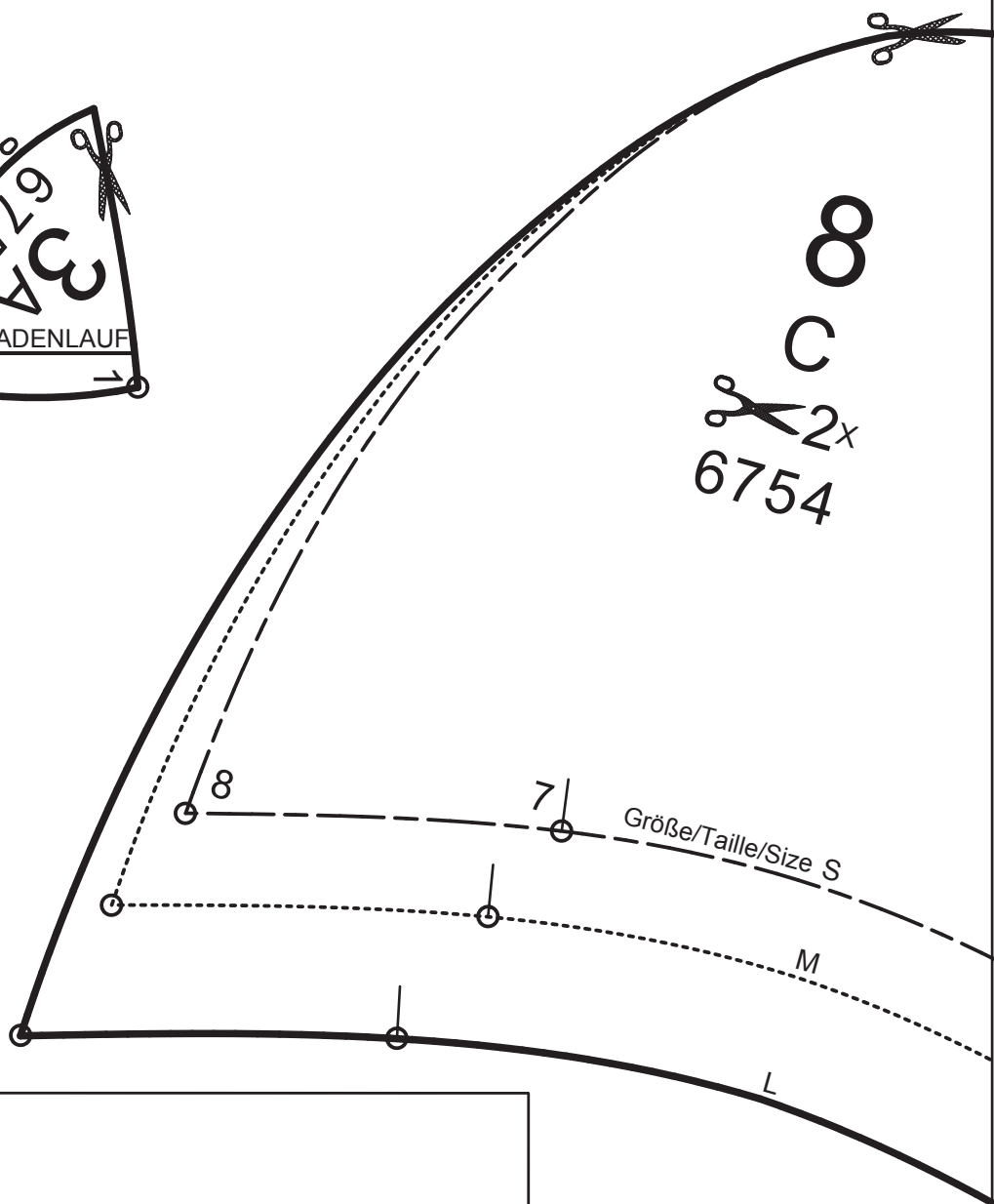
6754

5b

4c



8  
C  
2x  
6754

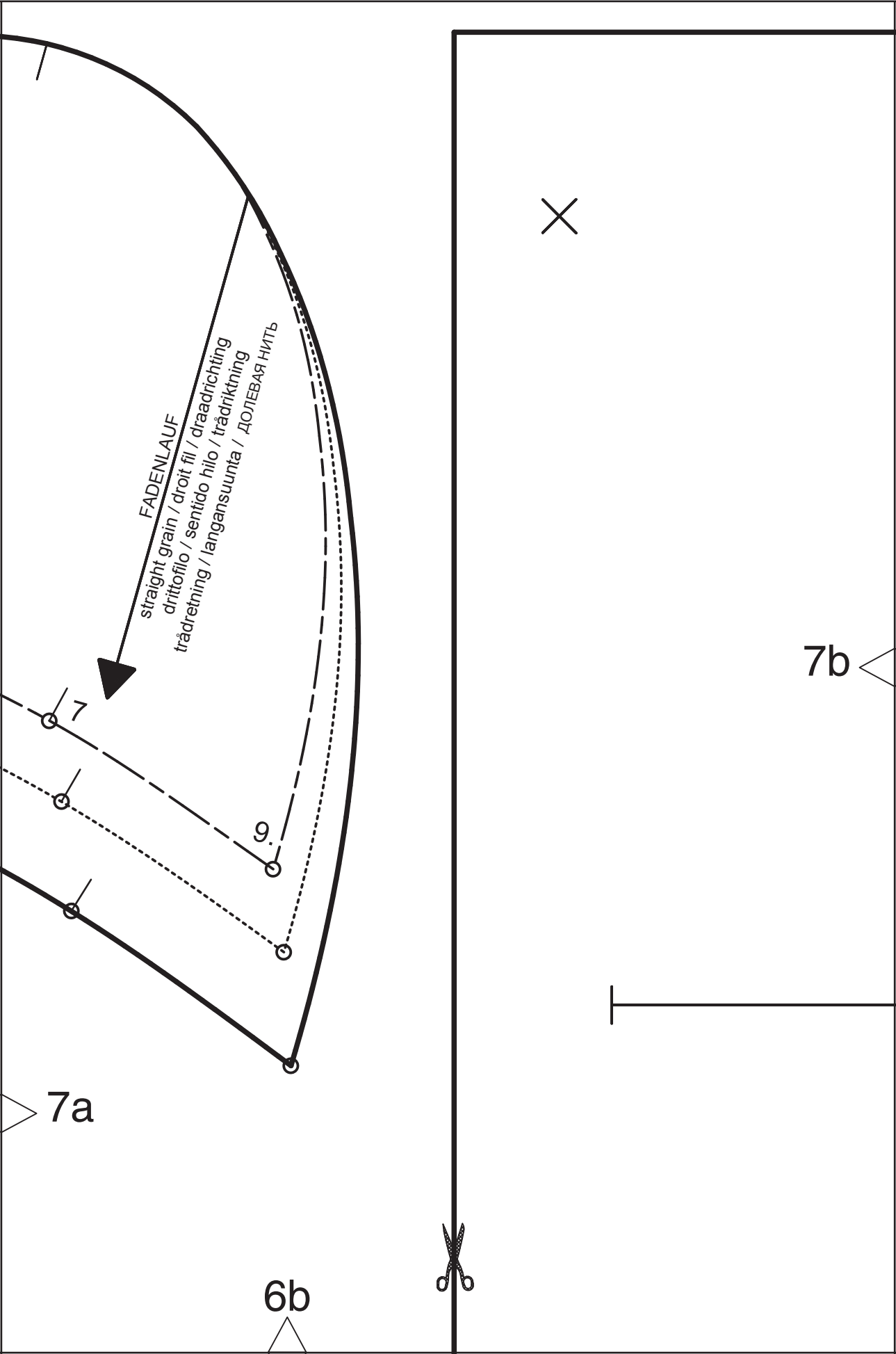


Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length  
10 cm (4 inches)

7a

6a



# STOFFBRUCH FADENLAUF

fabric fold straight grain / pliure du tissu, droit-fil / stofvouw draadrichting  
ripiegatura della stoffa, drittofilo / canto de doblez sentido hilo / trådriktning  
tygvikning / trådretning stoffold / langansuunta kankaan taite / СГИБ ДОЛЕВАЯ НИТЬ



7b



6c

